

INFORMATION ZU:

love panel

BY CHERRY PICKING

Dieses Panel besteht aus:

- 1 Mandala Kreis
- 3 x Schuhe, Modell "Slipper" von Botties.

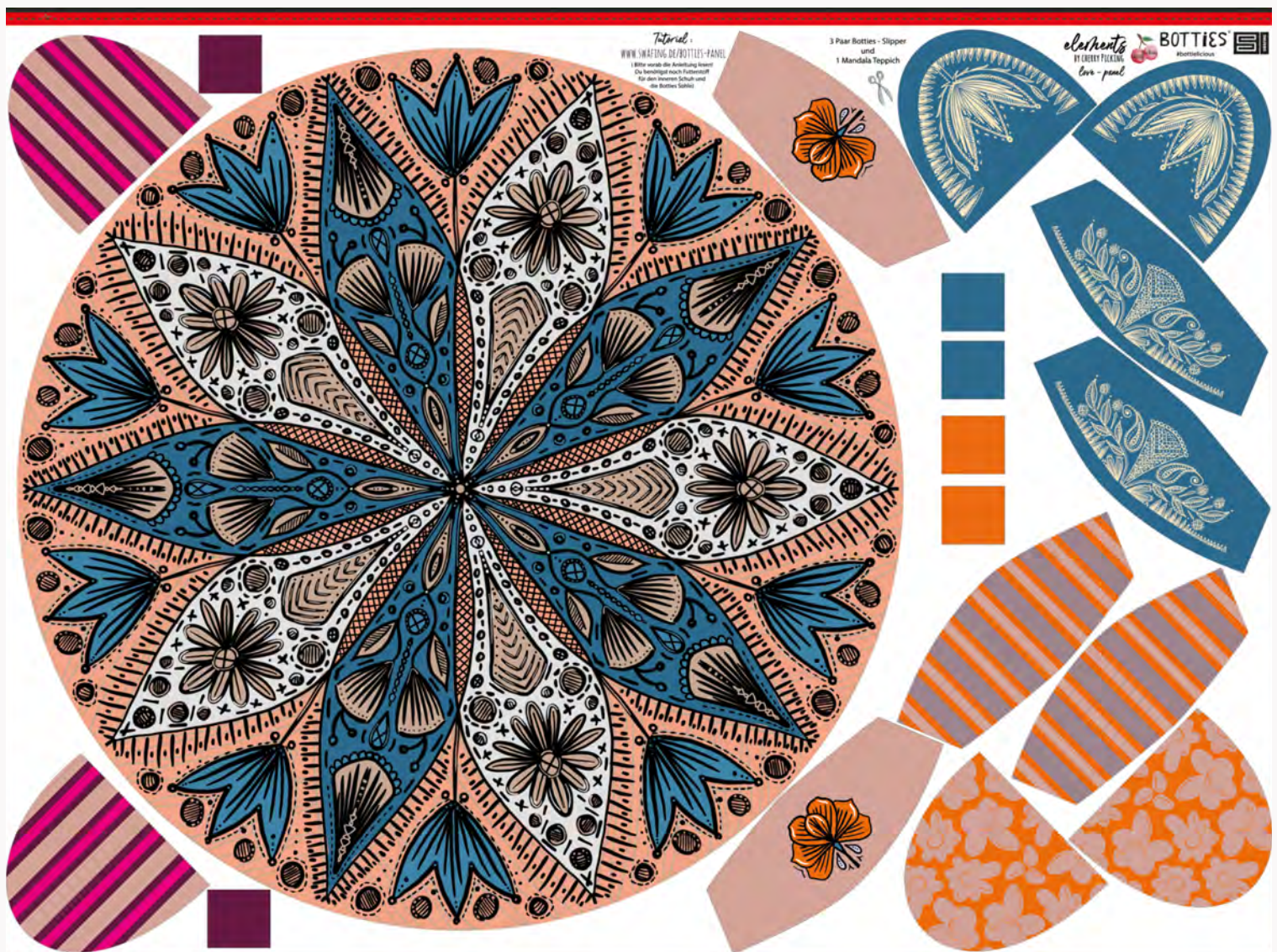
Der Mandala-Kreis:

Aus diesem Kreis kannst Du so einiges nähen.

Wie wäre es mit einem großem Sitzpouf, einer Tischdecke oder einem Teppich?

Für einen Teppich empfehle ich Dir, folgendes Material auf die Unterseite zu steppen:

Tischpolster Oktogone, weiß von Swafing



Die Botties Slipper:

Auf dem Panel findest Du 3 Paar Slipper.
Um Deine Größe auszuschneiden, benötigst Du das passende Schnittmuster von Botties,
welches Du im Anhang findest.

Folgende Zutaten benötigst Du für 1 Paar Slipper:

Futterstoff – 60 x 40 cm

Wie Außenstoff, aber auch dünnere Stoffe möglich, z.B. Shadow Play von Swafing, 130g/m²
(Vlieseinlage verwenden) oder 2 Panel Schuhe verwenden.

Garn zum Annähen an die Sohle

Botties® Nullrundengarn (erhältlich in verschiedenen Farben), die doppelt genommene
Garnlänge sollte 5 Mal den Umfang der Sohlenkante betragen; alternativ: gewachstes
Segelgarn oder mercerisierte Baumwolle

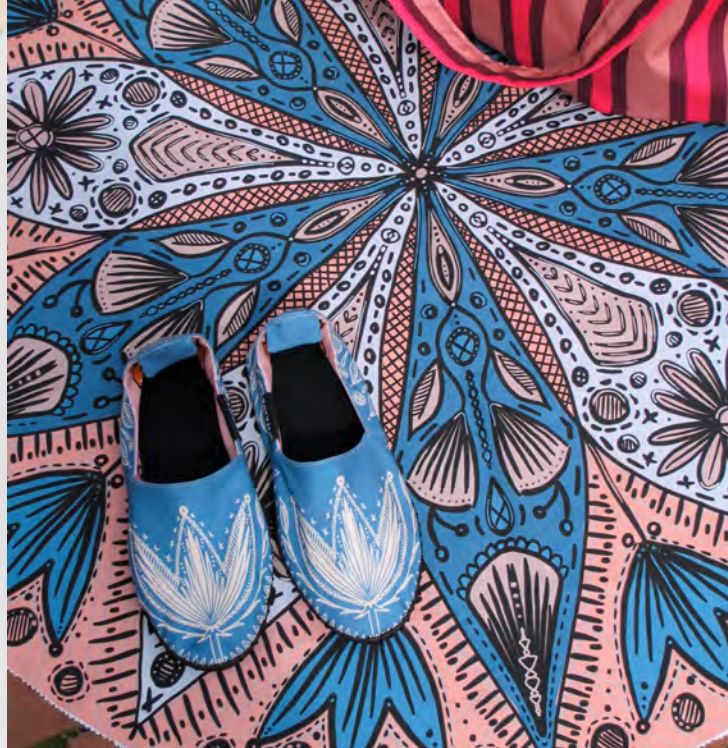
Weiteres Zubehör:

Nähnadel, Nähmaschine, Bügeleisen, Schere, Stecknadeln, Stoffklipse, Nähgarn

Die bebilderte Anleitung von Botties findest Du hier im Anhang.

Ganz viel Spaß dabei!

Inspiration



Inspiration



BOTTIES®

Slipper
Kostenfreie
Nähanleitung mit
Schnittmuster

*Größen Kids XL
bis Erwachsene XL*



NÄHANLEITUNG

SEWING INSTRUCTION

Das Nähen von Botties® ist eigentlich ganz leicht, wichtig ist allerdings genaues Arbeiten, denn schon ein Zentimeter mehr oder weniger beeinträchtigt die Passform. Was dir ein Rock oder eine Bluse leicht nachsieht gibt deinen Füßen schnell einen unsicheren Halt. Unsere Schnittmuster entsprechen dabei der Standardnorm und stehen im Zusammenhang mit unserer Botties® Einlegesohlen. Da nicht jeder Fuß wie der andere ist zeigen wir dir im Anschluss, wie du deinen Schuh individuell und richtig anpassen kannst.

Sewing Botties® is quite easy. However, it is crucial to work very accurately, as just one centimetre more or less changes the fit. While this might be of little to no consequence when sewing a skirt or a blouse, it can make the shoe sit too loosely on your foot.

Our patterns follow the standard and were designed assuming that you wear your shoes with the Botties® insole. If the standard form doesn't fit your foot, later on we will show you how to adapt the shoe to fit you perfectly.

WICHTIGE TIPPS IMPORTANT TIPS

Dein Erfolgsrezept für genähte Botties® lautet: Präzise arbeiten von Anfang an!

To make your Botties® a success: work precisely from the beginning!

- Übertrage das Schnittmuster exakt auf deinen zuvor gebügelten Stoff.
Transfer the pattern exactly to your previously ironed fabric.
- Schneide den Stoff präzise aus.
Cut out the fabric precisely.
- Achte auf die Nadelstellung deiner Nähmaschine und nähe genau bei 1 cm Nahtzugabe.
Pay attention to the needle position of your sewing machine and sew exactly at 1 cm seam allowance.
- Schneide die Nahtzugabe an allen Rundungen knappkantig zurück.
Cut back the seam allowance on all curves to a narrow edge.
- Verarbeite dünne bis mittelschwere Baumwollstoffe immer mit einer Bügeleinlage.
Always use an iron-on interlining for thin to medium-weight cotton fabrics.
- Bügele die Kanten exakt aus.
Iron out the edges exactly.

Ballerina + Slipper



Außenstoff Outer Fabric — 60 x 40 cm

Webstoffe aus Baumwolle, z.B. Candis von Swafing, 190g/m² (Vlieseinlage verwenden) oder Rom von Swafing, 350g/m² (keine Vlieseinlage notwendig)
Woven fabrics made of cotton, e.g. Candis by Swafing, 190g/m² (use fleece interlining) or Rom by Swafing, 350g/m² (no fleece interlining necessary)

Futterstoff Lining material — 60 x 40 cm

Wie Außenstoff, aber auch dünnere Stoffe möglich, z.B. Shadow Play von Swafing, 130g/m² (Vlieseinlage verwenden)
Like outer fabric, but thinner fabrics are also possible, e.g. Shadow Play by Swafing, 130g/m² (use fleece interlining)



Garn zum Annähen an die Sohle Thread for sewing to the sole

Botties® Nullrundengarn (erhältlich in verschiedenen Farben), die doppelt genommene Garnlänge sollte 5 Mal den Umfang der Sohlenkante betragen; alternativ: gewachstes Segelgarn oder mercerisierte Baumwolle
Botties® Round O Yarn (available in different colours), the yarn length taken twice should be 5 times the circumference of the sole edge; alternatively: waxed sailing yarn or mercerised cotton



Weiteres Zubehör Further accessories

Nähnaedel, Nähmaschine, Bügeleisen, Schere, Stecknadeln, Stoffklipse, Nähgarn
sewing needle, sewing machine, iron, scissors, pins, fabric clips, sewing thread



Schnittmuster Pattern

Papierlose Übertragung mit dem Smartphone und der Patarina-App (erhältlich im AppStore und Google Play)
Paperless transfer with your smartphone and the Patarina app (available in AppStore and Google Play)



Slipper



Ballerina

Codes mit der Patarina App scannen!
Scan codes with the Patarina app!

Du kannst das Schnittmuster auch als PDF herunterladen: www.botties.de/do-it-yourself
You can also download the pattern as a PDF: www.botties.de/do-it-yourself



Starte mit dem Aufbügeln des Vlieses auf die Rückseite der Stoffe. Schneide dann alle Schnittteile entsprechend der Schnittmusterangaben zu (wichtig: achte beim Auflegen auf den Fadenlauf!). Die Nahtzugabe ist bereits im Schnitt enthalten.

Start by ironing the interfacing to the wrong side of your fabric. Cut all the pattern pieces according to the instructions. (Important: Observe the grain line when placing the pattern pieces on your fabric!) The seam allowance is already included in the pattern.



Die Nahtzugabe der kleinen Fersenlasche an den Seiten und oben 1 cm einbügeln, dann mittig auf den Futterstoff stecken. Ober- und Futterstoff des Fersenteils rechts auf rechts legen.

Fold the seam allowance (1 cm) of the heel tab at the top and the sides and iron it flat. Then place it at the centre of the lining and pin them together. Place the heel pieces cut from the outer fabric and the lining right sides together.



Steppe die obere Kante bei 1 cm ab und schneide die Nahtzugabe knappkantig zurück. Im Anschluss wende das Fersenteil. Die obere Kante gut ausbügeln und knappkantig absteppen. Die kurzen Seiten der Fersenlasche ebenfalls absteppen.

Sew the upper edge at 1 cm and trim the seam allowance. Turn the heel right sides out. Press the upper edge and topstitch close to the edge. Topstitch the short ends of the heel tab as well.



Lege die vorderen Schuhteile rechts auf rechts. Stecke die kurzen Seiten des Fersenteils zwischen beide Stofflagen exakt auf die kurzen Seiten des Fußteils. Achte darauf, dass die passenden Stoffseiten rechts auf rechts liegen (Außenstoff auf Außenstoff/Futterstoff auf Futterstoff).

Lay the toe pieces on top of one another, right sides together. Place the short end of the heel piece between both fabric layers, aligning it with the short end of the toe piece. Make sure to place the corresponding pieces with their right sides together (outer fabric on outer fabric, lining on lining).

Nähe bei 1 cm Nahtzugabe Fuß- und Fersenteil zusammen. Schneide die Ecken in der Nahtzugabe vorsichtig ein. Lege die Fußteile links auf links und bügele die Kanten sauber aus. Jetzt noch die kurzen Seiten knappkantig von außen absteppen. Tipp: Markiere Dir die vorderen Innenseiten des Schuhs mit Stecknadeln.

Sew heel and toe piece together with 1 cm of seam allowance. At the corners, carefully clip small snips in the seam allowance. Turn the pieces right sides out and press the seams and edges. Topstitch the short ends close to the edge. Tip: Mark the lining of the toe piece with pins.



Versäubere die Außenkanten mit einem Zickzackstich, dann nähe die Botties®-Labels an die jeweilige äußere, obere Fersenkante. So kannst Du Deinen rechten und linken Schuh immer gleich erkennen.

Finish the edges with a zigzag stitch and sew the Botties® label on the outside to the upper edge of the heel. That makes it easier to see which is the left and which is the right shoe.



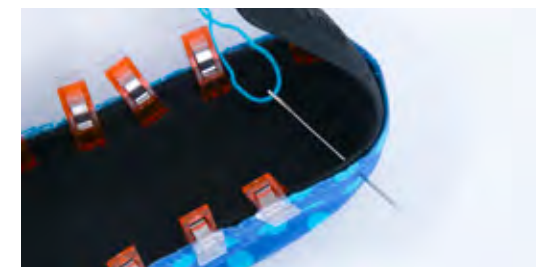
Markiere die vordere und hinter Mitte des Stoffschuhs mit Stecknadeln. Lege die Sohle auf die rechte Schuhseite. Befestige den Stoff mit Stoffclipsen an der Sohle. Die äußere Stoffkante trifft dabei exakt auf die obere Sohlenkante.

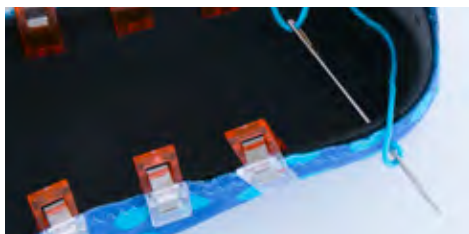
Mark the front and back centre of the fabric shoe with pins. Place the sole on top of the shoe, with the right side of the fabric facing the sole. Use clips to hold the fabric in place all around the sole. The edge of the fabric aligns with the upper edge of the sole.



Verknote das Garnende und steche die Nadel von innen nach außen durch das erste, einfache Loch an der hinteren Fersenlasche. Ziehe das Garn ganz durch.

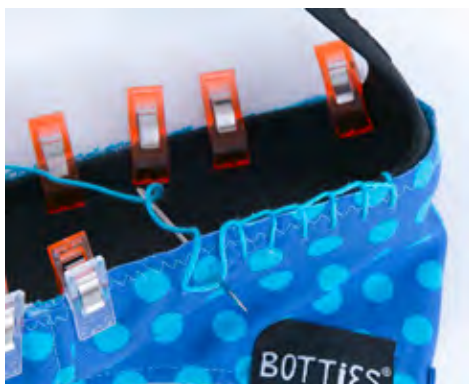
Knot the tail of the yarn, then insert the needle in the first single hole next to the heel cap, from the inside to the outside. Pull the yarn through.





Stechen Sie erneut von hinten nach vorne durch das gleiche Loch. Achten Sie darauf, dass das Garn jetzt unter der austretenden Nadelspitze liegt. Garn ganz durchziehen.

Insert the needle in the same hole again from the inside to the outside, making sure that the yarn now lies underneath the emerging needle tip. Pull the yarn through.



Führen Sie das Annähen des Stoffes mit dem Festonstich fort. Dazu immer von hinten durch die Sohle einstechen, das Garn unter die heraustretende Nadelspitze legen. Die Garnlänge komplett durchziehen und fest anziehen. Wiederholen Sie den Vorgang bis zum letzten einzelnen Loch der Sohle.

Continue sewing on the fabric with the blanket stitch: In each whole, insert the needle from the inside to the outside with the yarn lying underneath the needle tip. Pull the yarn through completely and tightly. Repeat this all around the sole until the last single hole.



Tipp: Optional kannst Du ein Schrägband an der inneren Sohlenkante mitführen, das erhöht die Stabilität Deiner Naht.

Tip: You can place a piece of bias tape around the inside of the sole while sewing on the fabric. This adds stability to your seam.

Ab dem letzten Einzelloch der Sohle geht es mit einem Rückstich weiter. Du nähst dabei entlang der oberen Lochreihe. Stechen Sie die Nadel dazu durch das erste obere Loch von innen nach außen.

Once you've sewn into the last single hole, continue with the backstitch, sewing along the upper row of holes. Insert the needle in the first upper hole from the inside to the outside.

Stechen Sie dann von außen nach innen in das nächste obere Loch und führen Sie die Nadel durch das vorangegangene Loch zurück.

Then pass the needle from the outside to the inside through the next hole, and back to the outside through the first hole.



Stechen Sie nun wieder, von außen nach innen, in das nächste freie Loch. Wiederholen Sie den Vorgang bis zum letzten doppelten Sohlenloch. Vernähen Sie das Garnende am ersten, einfachen Loch.

Again, insert the needle from the outside to the inside through the next hole. Repeat this all around the sole until the last double row hole. Fasten off the yarn at the first single hole.

Wenden Sie den Schuh. Beginnen Sie das Wenden am vorderen Fußteil. Beim Wenden müssen Sie etwas Kraft aufbringen – traue dich, das ist richtig so.

Now turn the shoe. Start turning the shoe at the toe. You will need to apply some force – don't be afraid, your shoe can take it.

Wenden Sie das Fersenteil. Ziehen Sie ringsum den Stoff in Richtung obere Nahtkante des Festonstichs. Heben Sie jetzt den Stoff mit einer Hilfsnadel (z.B. einer Häkelnadel) ringsum hinter die Sohlenkante.

Then turn the heel. Pull the fabric toward the upper edge of the blanket stitch. Flatten the fabric behind the sole edge all around the shoe (use a crochet hook, for instance, to help you do so).

Zum Schluss stecken Sie die Fersenlasche der Sohle in die dafür vorgesehene Stoffflasche und legen Sie die Filzsohle in den Schuh. Fertig!

Finally, push the heel cap into the tab and put the insole in your shoe. Et voilà!



Stoff an Sohle nähen und wenden – schau das Video dazu an!
Sewing fabric to sole and turn – watch the video!



Auf der nächsten Seite zeigen wir dir, wie du den Schnitt auf deinen Fuß anpassen kannst.
On the next page we show you how to adapt the pattern to your foot.

SCHNITTANPASSUNG

PATTERN ADJUSTMENT

Kein Fuß gleicht dem anderen. Vielleicht ist dein Fuß besonders schmal oder breit? Damit auch du viel Freude mit deinen Botties® hast, solltest du den Schnitt an deinen Fuß anpassen.

No two feet are exactly the same. Maybe yours are quite narrow or rather broad? To be able to completely enjoy your Botties® you should adapt the pattern to your foot, if necessary.

Wichtig: Bei der Schnittpassung bleibt der Außenradius des Schnittmusters immer der gleiche, denn dieser muss exakt zum Umfang der Sohle passen.

Important: When adapting the pattern, the outer edge of the pattern stays the same, as the circumference has to fit to the sole.

Proceed as follows:

Gehe wie folgt vor:
Lege das original Schnittmuster auf deinen Fuß. Das Schnittmuster passt, wenn die Papierkante an der breiten Seite direkt auf dem Boden anstößt.

Lay the original pattern on your foot. The pattern fits if the edge of the paper pattern piece just touches the ground on the long end.

Ist noch Platz bis zum Boden, messe die höchste Stelle am Fuß und drehe den Schnitt bis zum gewünschten Maß auf (1).

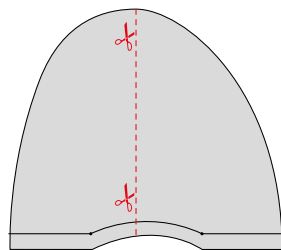
If the piece doesn't touch the ground, measure the highest part of the foot and add the necessary amount as shown in img. 1.

Wirft der Schnitt Falten, messe die höchste Stelle am Fuß und drehe den Schnitt bis zum gewünschten Maß ein (2).

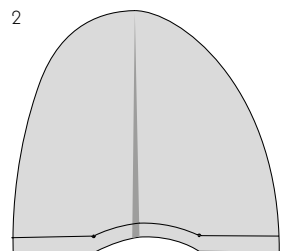
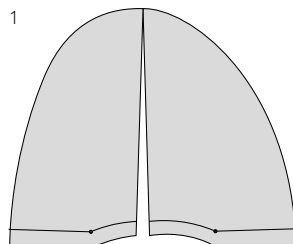
If the piece sits too loosely, measure the highest part of the foot and take out the necessary amount as shown in img. 2.

In beiden Fällen muss die Bogenkante beim Zuschnitt wieder schön begradigt werden.

In both cases, redraw the curve at the edge to obtain a smooth line.



Papiermuster vom Vorderteil (gilt auch für den Ballerina-Schnitt) mittig auseinanderschneiden.
Cut the paper pattern from the front part (also applies to the ballerina cut) in the middle.



BOTTIES®

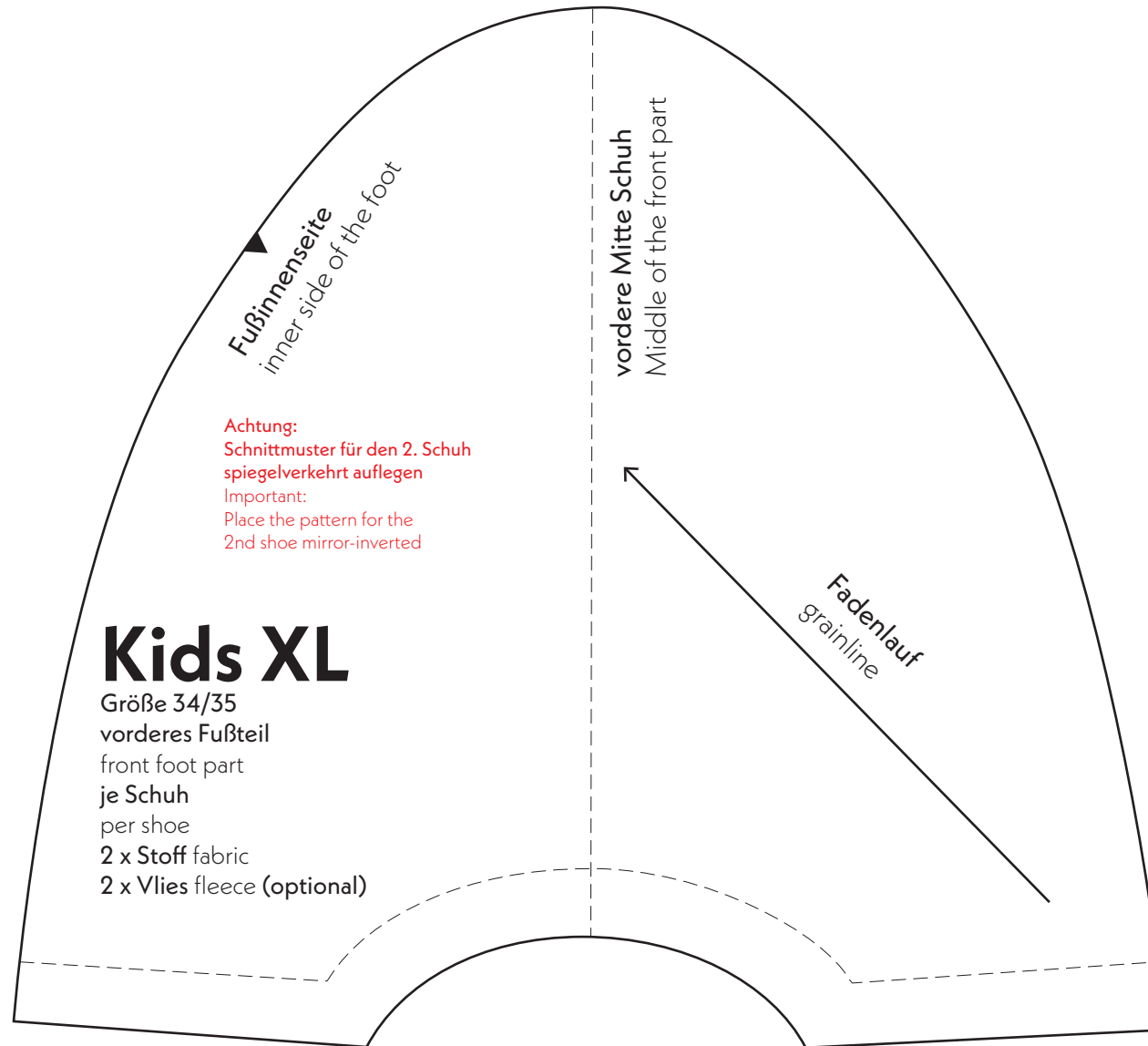
Schnittmuster

Pattern

Slipper

S. 1/2

Die Nahtzugabe ist bereits
im Schnitt enthalten
The seam allowance is
already included in the pattern



Kontrollkasten
control box
2 x 2 cm

BOTTIES®

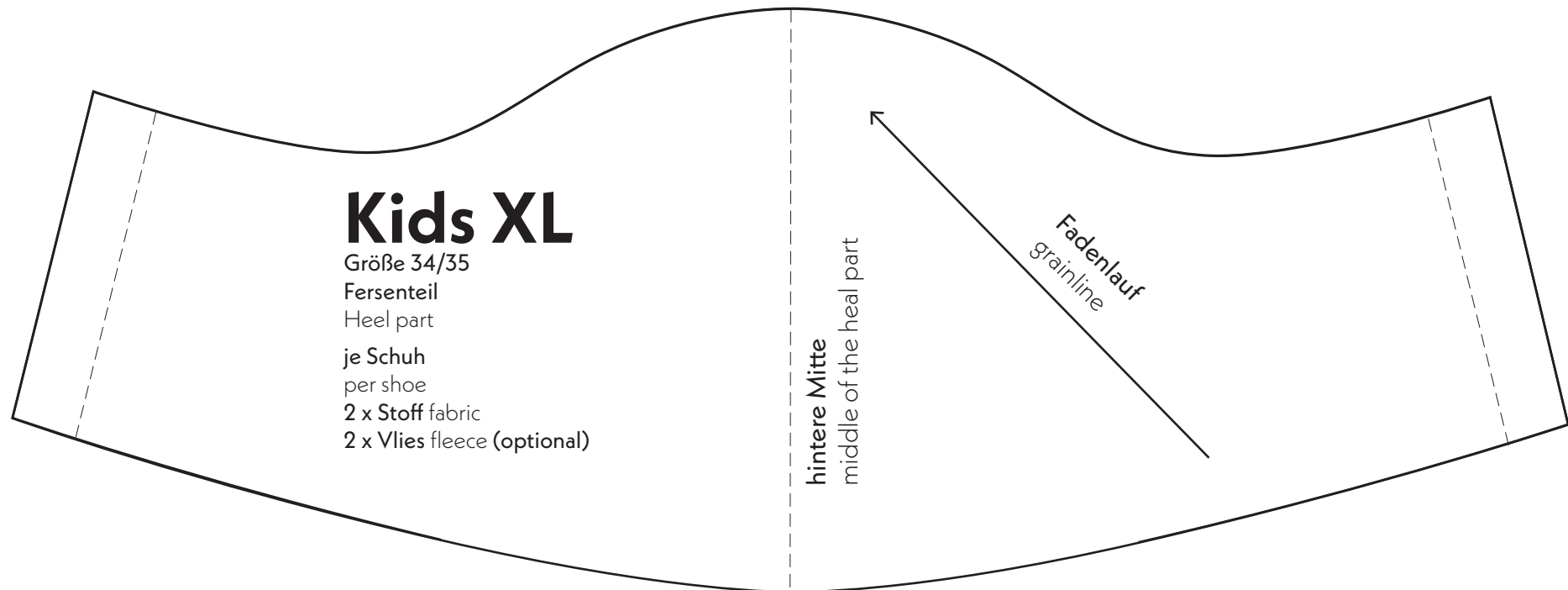
Schnittmuster
Slipper

S. 2/2

Die Nahtzugabe ist bereits
im Schnitt enthalten
The seam allowance is
already included in the pattern



Kontrollkasten
control box
2 x 2 cm



BOTTIES®

Schnittmuster

Pattern

Slipper

S. 1/2

Die Nahtzugabe ist bereits
im Schnitt enthalten
The seam allowance is
already included in the pattern

Fußinnenseite
inner side of the foot

Achtung:
Schnittmuster für den 2. Schuh
spiegelverkehrt auflegen
Important:
Place the pattern for the
2nd shoe mirror-inverted

XXS

Größe 36/37
vorderes Fußteil
front foot part
je Schuh
per shoe
2 x Stoff fabric
2 x Vlies fleece (optional)

vordere Mitte Schuh
Middle of the front part

Fadenlauf
grainline



Kontrollkasten
control box
2 x 2 cm

BOTTIES®

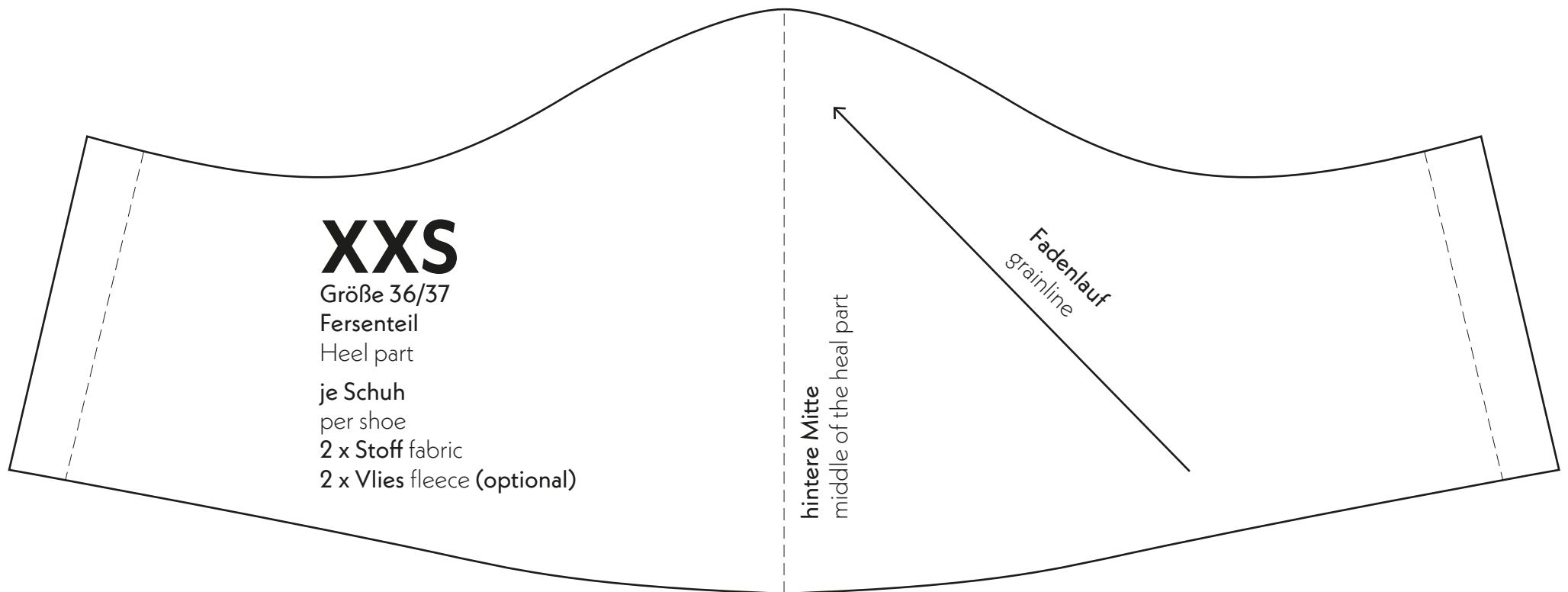
Schnittmuster Slipper

S. 2/2

Die Nahtzugabe ist bereits
im Schnitt enthalten
The seam allowance is
already included in the pattern



Kontrollkasten
control box
2 x 2 cm



BOTTIES®

Schnittmuster

Pattern

Slipper

S. 1/2

Die Nahtzugabe ist bereits
im Schnitt enthalten
The seam allowance is
already included in the pattern

Fußinnenseite
inner side of the foot

Achtung:
Schnittmuster für den 2. Schuh
spiegelverkehrt auflegen
Important:
Place the pattern for the
2nd shoe mirror-inverted

XS

Größe 38

vorderes Fußteil

front foot part

je Schuh

per shoe

2 x Stoff fabric

2 x Vlies fleece (optional)

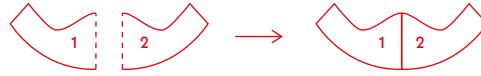
vordere Mitte Schuh

Middle of the front part

Fadenlauf
grainline



Kontrollkasten
control box
2 x 2 cm

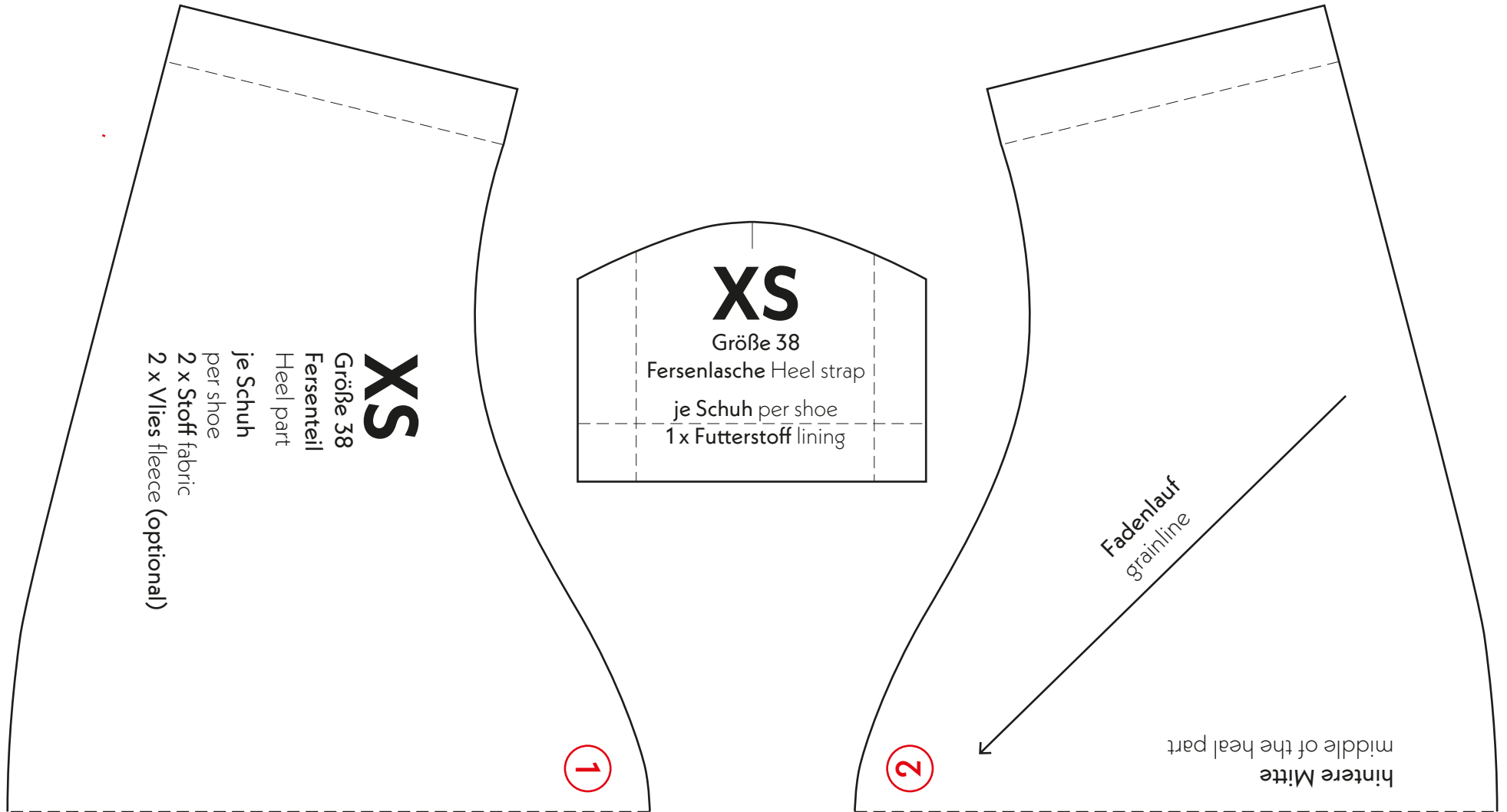


Schnitteile entlang der gestrichelten Linie zusammenkleben
Glue cut parts together along the dotted line

Die Nahtzugabe ist bereits im Schnitt enthalten.
The seam allowance is already included in the pattern.



Kontrollkasten
control box
2 x 2 cm



BOTTiES®

Schnittmuster

Pattern

Slipper

S. 1/2

Die Nahtzugabe ist bereits
im Schnitt enthalten
The seam allowance is
already included in the pattern

Fußinnenseite
inner side of the foot

Achtung:
Schnittmuster für den 2. Schuh
spiegelverkehrt auflegen
Important:
Place the pattern for the
2nd shoe mirror-inverted

S

Größe 39

vorderes Fußteil

front foot part

je Schuh

per shoe

2 x Stoff fabric

2 x Vlies fleece (optional)

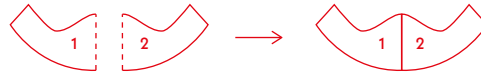
vordere Mitte Schuh

Middle of the front part

Fadenlauf
grainline



Kontrollkasten
control box
2 x 2 cm

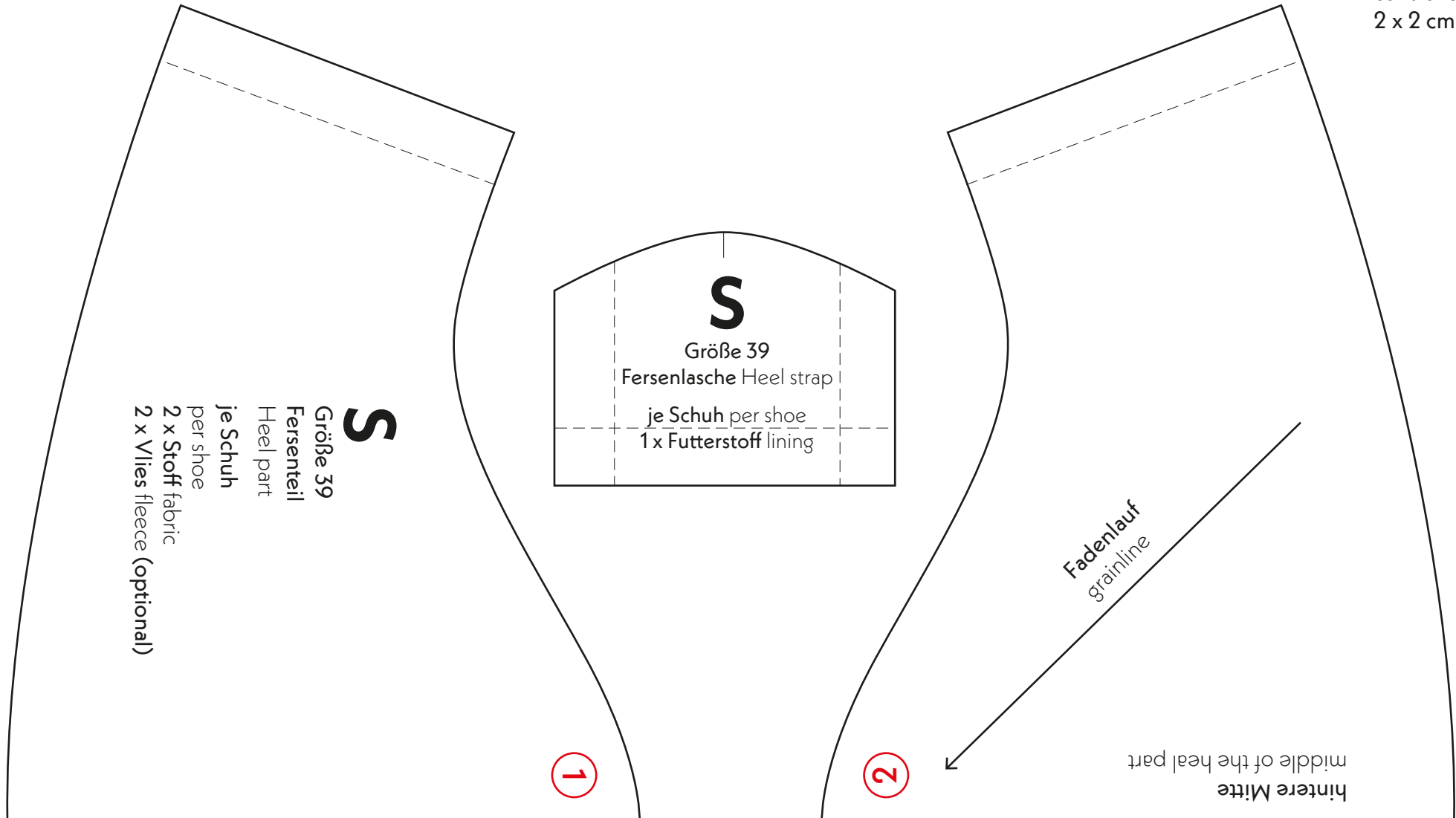


Schnitteile entlang der gestrichelten Linie zusammenkleben
Glue cut parts together along the dotted line

Die Nahtzugabe ist bereits im Schnitt enthalten.
The seam allowance is already included in the pattern.



Kontrollkasten
control box
2 x 2 cm



BOTTIES®

Schnittmuster

Pattern

Slipper

S. 1/2

Die Nahtzugabe ist bereits
im Schnitt enthalten
The seam allowance is
already included in the pattern

Achtung:
Schnittmuster für den 2. Schuh
spiegelverkehrt auflegen
Important:
Place the pattern for the
2nd shoe mirror-inverted

S+

Größe 40/41

vorderes Fußteil

front foot part

je Schuh

per shoe

2 x Stoff fabric

2 x Vlies fleece (optional)

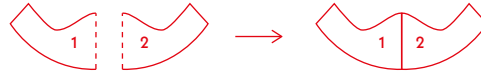
Fußinnenseite
inner side of the foot

vordere Mitte Schuh
Middle of the front part

Fadenlauf
grainline



Kontrollkasten
control box
2 x 2 cm

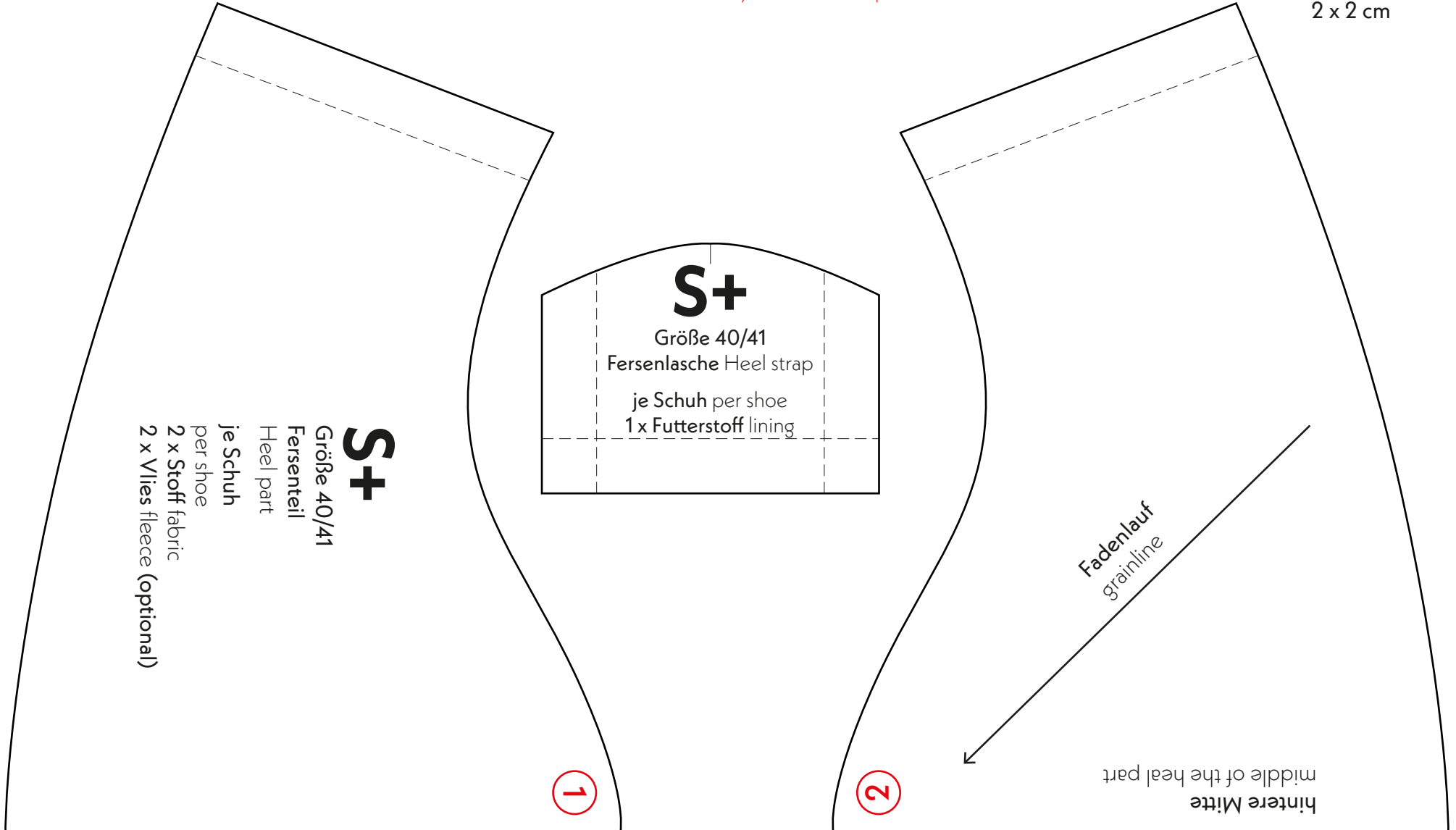


Schnitteile entlang der gestrichelten Linie zusammenkleben
Glue cut parts together along the dotted line

Die Nahtzugabe ist bereits im Schnitt enthalten.
The seam allowance is already included in the pattern.



Kontrollkasten
control box
2 x 2 cm



BOTTIES®

Schnittmuster

Pattern

Slipper

S. 1/2

Die Nahtzugabe ist bereits
im Schnitt enthalten
The seam allowance is
already included in the pattern

Fußinnenseite
inner side of the foot

vordere Mitte Schuh
Middle of the front part

Achtung:
Schnittmuster für den 2. Schuh
spiegelverkehrt auflegen
Important:
Place the pattern for the
2nd shoe mirror-inverted

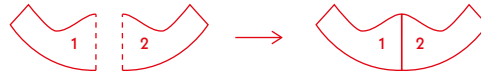
M

Größe 42/43
vorderes Fußteil
front foot part
je Schuh
per shoe
2 x Stoff fabric
2 x Vlies fleece (optional)

Fadenlauf
grainline



Kontrollkasten
control box
2 x 2 cm

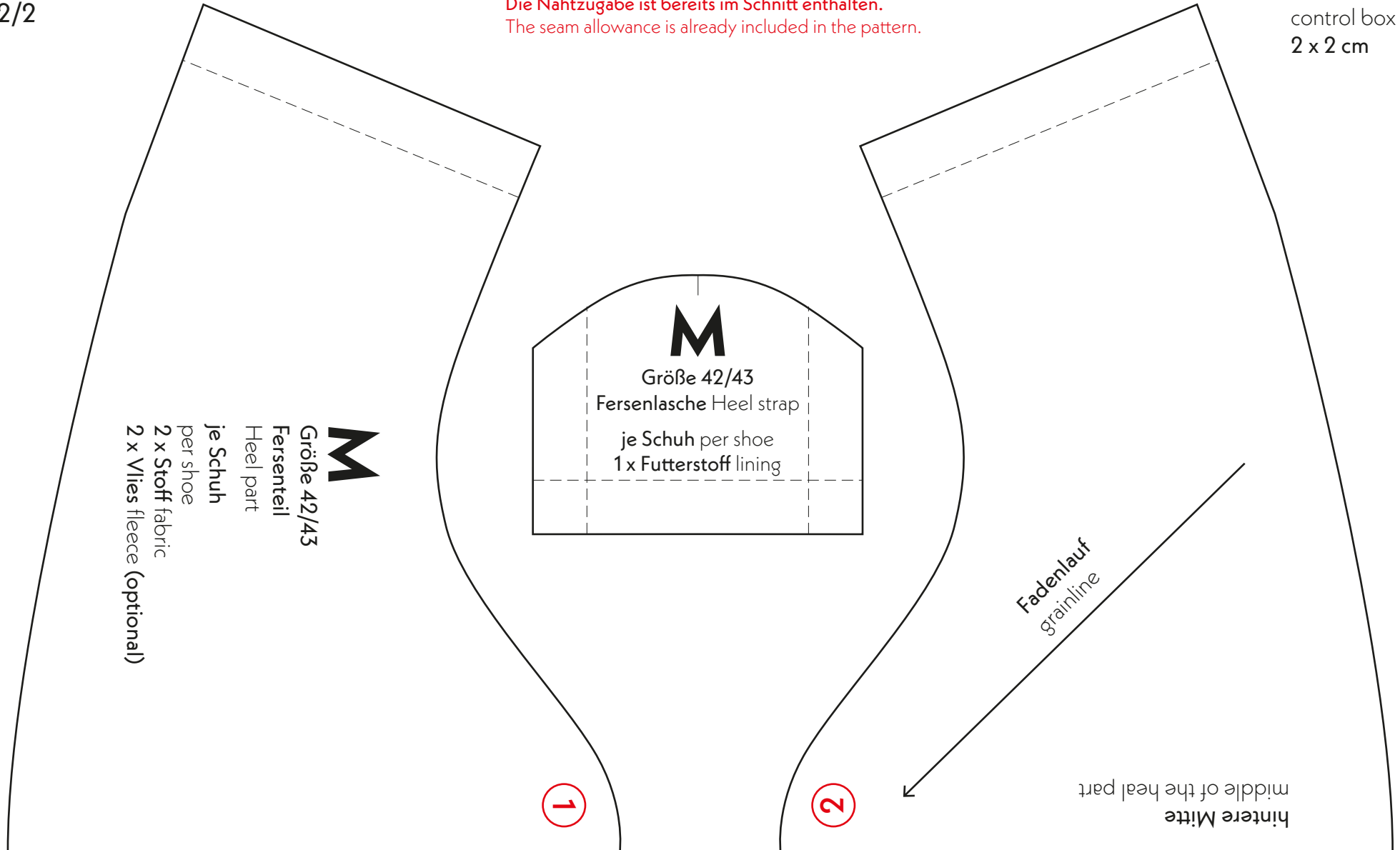


Schnitteile entlang der gestrichelten Linie zusammenkleben
Glue cut parts together along the dotted line

Die Nahtzugabe ist bereits im Schnitt enthalten.
The seam allowance is already included in the pattern.



Kontrollkasten
control box
2 x 2 cm



BOTTIES®

Schnittmuster

Pattern

Slipper

S. 1/2

Die Nahtzugabe ist bereits
im Schnitt enthalten
The seam allowance is
already included in the pattern

Fußinnenseite
inner side of the foot

Achtung:
Schnittmuster für den 2. Schuh
spiegelverkehrt auflegen
Important:
Place the pattern for the
2nd shoe mirror-inverted

L

Größe 44

vorderes Fußteil

front foot part

je Schuh

per shoe

2 x Stoff fabric

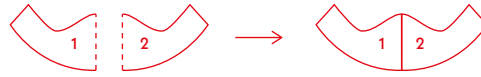
2 x Vlies fleece (optional)

vordere Mitte Schuh
Middle of the front part

Fadenlauf
grainline



Kontrollkasten
control box
2 x 2 cm

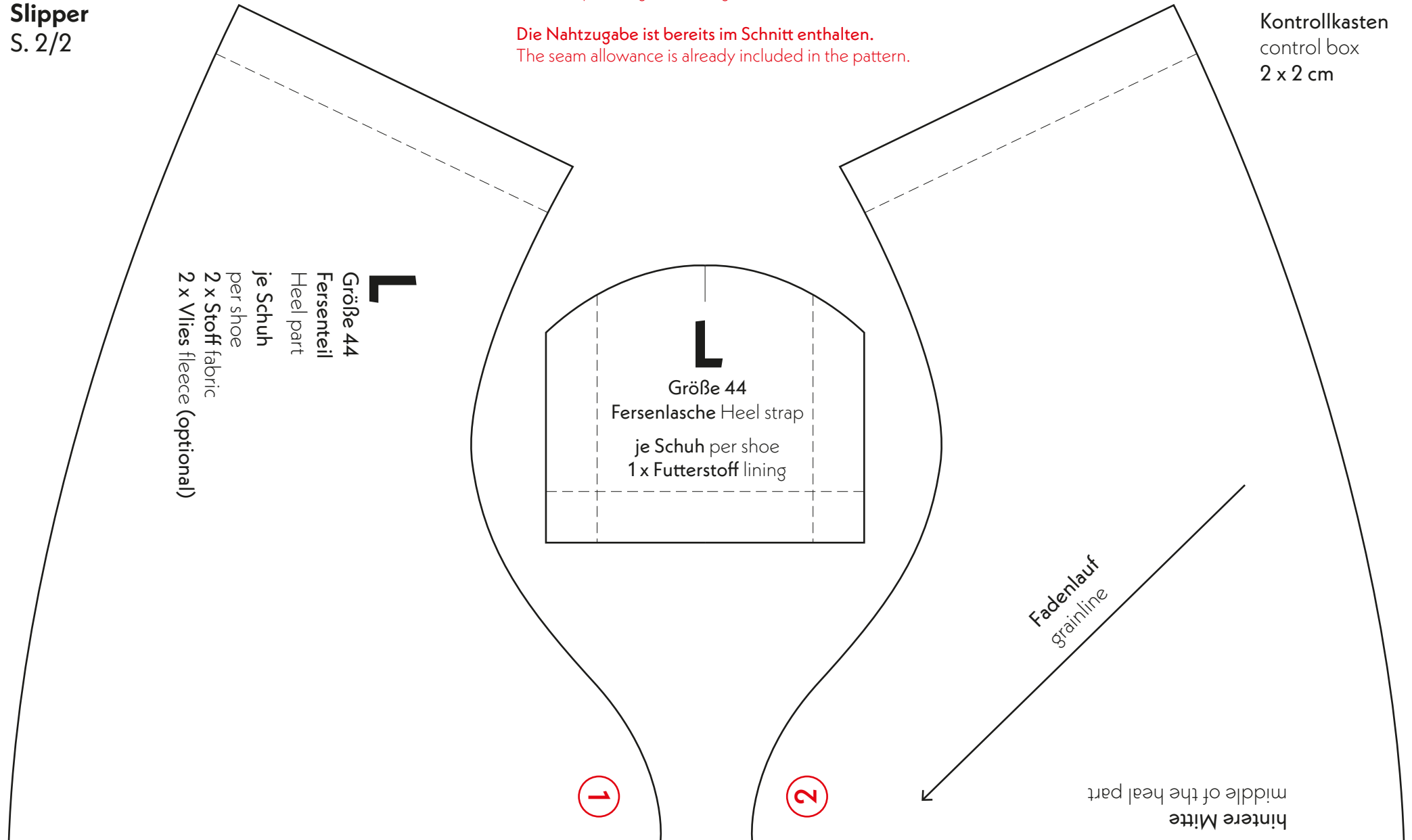


Schnitteile entlang der gestrichelten Linie zusammenkleben
Glue cut parts together along the dotted line

Die Nahtzugabe ist bereits im Schnitt enthalten.
The seam allowance is already included in the pattern.



Kontrollkasten
control box
2 x 2 cm



L
Größe 44
Fersenteil
Heel part
je Schuh
per shoe
2 x Stoff fabric
2 x Vlies fleece (optional)

L
Größe 44
Fersenlasche Heel strap
je Schuh per shoe
1 x Futterstoff lining

Fadenlauf
grainline

hintere Mitte
middle of the heel part

BOTTIES®

Schnittmuster

Pattern

Slipper

S. 1/2

Die Nahtzugabe ist bereits
im Schnitt enthalten
The seam allowance is
already included in the pattern

Fußinnenseite
inner side of the foot

Achtung:
Schnittmuster für den 2. Schuh
spiegelverkehrt auflegen
Important:
Place the pattern for the
2nd shoe mirror-inverted

XL

Größe 45/46
vorderes Fußteil
front foot part
je Schuh
per shoe
2 x Stoff fabric
2 x Vlies fleece (optional)

vordere Mitte Schuh
Middle of the front part

Fadenlauf
grainline



Kontrollkasten
control box
2 x 2 cm

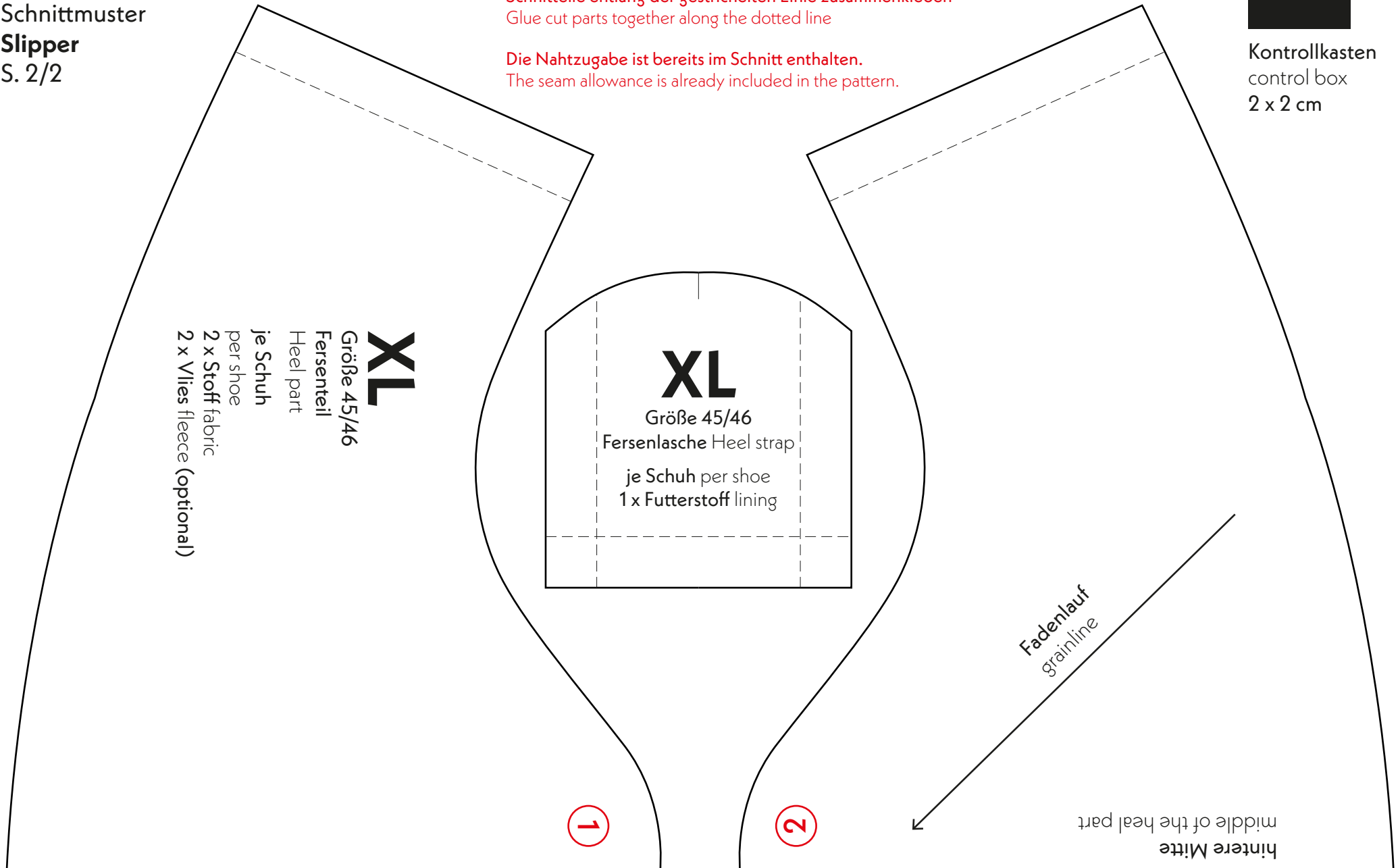


Schnitteile entlang der gestrichelten Linie zusammenkleben
Glue cut parts together along the dotted line

Die Nahtzugabe ist bereits im Schnitt enthalten.
The seam allowance is already included in the pattern.



Kontrollkasten
control box
2 x 2 cm



XL
Größe 45/46
Fersenteil
Heel part
je Schuh
per shoe
2 x Stoff fabric
2 x Vlies fleece (optional)

1

2

Fadenlauf
grainline

hintere Mitte
middle of the heel part